

P.

January 24, 1940.

B. Weinbach, Esq.,  
c/o Whiteaway, Laidlaw & Co. Ltd.,  
131 Victoria Road,  
Tientsin.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter of January 18, regarding the desire of refugees from Europe to land in Shanghai in transit to Tientsin.

I have to point out that the evidence submitted in your letter and in the enclosure thereto does not conform with the requirements stipulated in my letter of December 2. It is regretted, therefore, that permission to enter Shanghai in favour of the refugees in question cannot be granted by the Council.

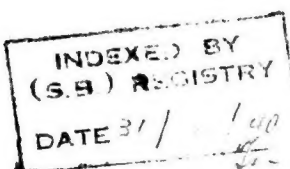
I am, Sir,

Your obedient Servant,

E. I. NASH

lh.

Assistant Secretary.



Tientsin, 18th January 1940.

The Secretary,  
Municipal Council,  
Administration Building,  
Shanghai.

Dear Sir,

Air Mail Your ref: K 38/1

Replying to your letter of the 2nd December  
I enclose herewith the required letter and hope it will  
serve your purpose.

In connection with the ticket from Shanghai to  
Tientsin, I can arrange for same with the Japanese Tourist  
Bureau on receipt of the permit from your goodselves.

Thanking you very much for the kindness.

I am, Dear Sir,

Yours faithfully,

B. Weinbach

Address:

c/o Whiteaway, Laidlaw & Co., Ltd.,  
131, Victoria Road,  
Tientsin

TIENTSIN HEBREW ASSOCIATION,  
126, Victoria Road,  
Tientsin, China, January 15th. 1940.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

The Tientsin Hebrew Association hereby certifies, that  
Mr. Israel W E I N B A C H his wife ROSA and son KURT are  
coming to Tientsin and will be residing here with their  
eldest son Mr. B. Weinbach, who is employed by Messrs.  
Whiteaway Laidlaw & Co. Ltd. Victoria Road Tientsin.  
Taking into consideration the fact, that due to present si-  
tuation, they are not able to proceed to Tientsin by rail, we  
hereby beg the Authorities concerned to issue the necessary  
permit for landing in Shanghai, from where upon receipt of  
the Entrance Permit to North China/ for which we applied to  
the Local Authorities on January 4th, 1940/ they will proceed  
to Tientsin.

THE TIENTSIN HEBREW ASSOCIATION

Acting President J. Morris

Hon. Secretary Dr. Sandler

5422-100  
December 7, 1939.

Gideon Heymann, Esq.,  
Internment Camp,  
Kowloon,  
Hong Kong.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter of November 18, regarding your desire to reside in Shanghai.

I enclose for your information a copy of the regulations governing the entry into and residence in the International Settlement, South of the Szechow Creek, of refugees originating in Europe.

It is noted that you do not possess sufficient funds to qualify under Clause (1) of these regulations. It is possible, however, that you may be able to qualify under Clause 2(b), which requires a contract for employment with a resident in Shanghai, and I have to suggest that you communicate with your connections in Shanghai to submit any evidence they may be able to regarding your qualification for entry under Clause 2(b).

I am, Sir,

Your obedient Servant,

E. I. NASH

Assistant Secretary.

Encl:

OPR:

December 6, 39.

Secretary & Commissioner General,

S. M. C.

Reference : Letter from Gideon Heymann Esq. dated  
November 18, 1939.

Subject : Application for  
Immigration Certificate.

The writer of the letter does not, according to his own statement, come within any category of the Shanghai Municipal Council's regulations relating to Central European Jewish Refugee immigration.

The fact that he is in possession of \$1400, however, should be taken into consideration provided he can show that those residents of Shanghai to whom he has letters of introduction, and those friends he has in Shanghai, will guarantee that he will not become a public charge.

The applicant could be advised to notify his Shanghai connections in accordance with these lines and request them to make, on his behalf, a regular application for the required permit. This would then allow this office to judge better the true merits of the case.

Sd. K. M. Bourne.

Commissioner of Police.

D S. P. K.  
C. J. 1/12.  
SCW/.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. REGISTR  
5422

Section I, Special Branch. *Signon 7 3*

REPORT

Date December 5, 1939.

Subject. Gideon HUYICHEN - applicant for Immigration Certificate.

Made by. D. I. Pitts.

Forwarded by. D. I. Crawford.

The writer of the attached letter from Hongkong, Mr. Gideon HUYICHEN, does not, according to his own statement, come within any category of the Shanghai Municipal Council's regulations relating to Central European Jewish Refugee immigration.

The fact that he is in possession of \$1400, however, should be taken into consideration provided he can show that those residents of Shanghai to whom he has letters of introduction, and those friends he has in Shanghai, will guarantee that he will not become a public charge.

The applicant could be advised to notify his Shanghai connections in accordance with these lines and request them to make, on his behalf, a regular application for the required permit. This would then allow this office to judge better the true merits of the case.

*P.A. to Commr*

*I think this covers all points. Advice in final para is most important.*

*J.P.*  
D. C. ( Special Branch ).

*J. Pitts*

D. S.

K 38/1.

Internment Camp,  
Kowloon, Hongkong,  
Internee No. 93,  
November 18th.

27 NOV 1943  
POLICE FORCE

The Chairman of the  
Shanghai Municipal Council,  
Shanghai.

Dear Sir,

The undersigned, Gideon Heymann, born on the 2nd of November 1910, kindly asks for a landing permit to enter Shanghai.

I am a Jewish Refugee. I left Marseilles on the 3rd of March 1939 by s.s. "Marechal Joffre" with Shanghai as my destination. By a stroke of good luck I obtained a job in Hongkong while passing through, and of course stayed. By producing my original ticket I can always prove that my real destination was Shanghai. The war broke out, I was interned. I also lost my job. There is no chance of my being released from the Internment Camp. The Hongkong police authorities already endeavoured to get me a landing permit for Shanghai. Their request, however, was unsuccessful.

I might add that I possess 1400 Shanghai Dollars which fact might have been omitted or overlooked on the previous request. I speak 5 languages fluently, i.e. French, English etc; so that I am hardly afraid of not finding a job. However, should I be unsuccessful in this respect, my funds will be sufficient to last me for about a year living economically. Furthermore I have introductions to Shanghai residents as well as friends who will come to my assistance.

I trust you will see your way to kindly grant me a landing permit.

Thanking you,

I am,

Yours respectfully,

Gideon Heymann

December 2, 1939.

B. Weinbach, Esq.,  
c/o Whiteaway, Laidlaw & Co., Ltd.,  
131 Victoria Road,  
TIENTSIN.

Sir,

In reply to your letter of November 30, I enclose copy of the regulations governing the admission to and residence in the International Settlement, South of the Soochow Creek, of refugees from Europe.

Should the refugees in question desire only a transit permit through Shanghai, it will be necessary for you to submit evidence of the Tientsin Authorities that the refugees in question are permitted to take up residence there, and also evidence from the transport company that ticket sales in respect of these refugees have been made for a journey concluding in Tientsin.

I am, Sir,  
Your obedient Servant,

E. I NASH

Assistant Secretary.

Encl:  
GPR:



2 DEC 1939  
POLICE FORCE

B. Weinbach,  
c/o Whiteaway, Laidlaw & Co., Ltd.  
131, Victoria Road.

Tientsin, 30th November 1939.

Shanghai Municipal Council,  
Administration Buildings,  
Kiangse Road,  
Shanghai.

Dear Sirs,

I herewith apply for the entrance permission into  
the International Settlement for my parents and younger  
brother.

My parents and brother who are still living in  
Vienna, Germany, want to follow me without delay. As it is  
a necessity for getting travelling tickets in Vienna to have  
the permission from the Shanghai Municipal Council, I would  
be very grateful if you could give me your kind assistance  
in this matter.

I am working with the Tientsin branch of Whiteaway,  
Laidlaw & Co. Ltd. and am able to support them during transit  
stay in Shanghai before coming up to Tientsin.

Thanking you in advance for your kind consideration  
and awaiting your favoured reply,

I am, Dear Sirs,

Yours faithfully,

(Sd.) Bert. T. Weinbach.

P.S. If required, I am able to  
furnish you with satisfactory  
reference from my employer.

November 29, 1939.

Melchers & Co.,  
General Agents,  
Norddeutscher Lloyd Bremen,  
SHANGHAI.

Gentlemen,

In reply to your letter of November 15, I have to inform you that there is no objection to the admission into the International Settlement of the refugees named in your letter. Should these refugees wish to reside in the Japanese-occupied area of the Settlement they should register with the Japanese Consulate-General immediately upon their arrival in Shanghai.

The residence of these refugees in the International Settlement is also subject to their possession of Police permits, for which application should be made immediately upon the arrival of the refugees in Shanghai.

I am, Gentlemen,

Your obedient Servant,

L. T. NASH

Assistant Secretary.

GPR:

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

3.1, Special Branch *Shanghai*

REPORT

Date *November 22, 1939.*

Subject *Central European Jews - letter from Secretariat dated November 17, 1939.*

Made by *D. S. Pitts.*

Forwarded by *C. Glendon*

In view of the fact that the V.D.I. s.s. Coburg had left Europe en route to the Far East before the unrestricted entry of refugees into Shanghai was forbidden, there exists no valid reason for refusing entry permits to such immigrants as might be on board the Italian vessel to which they are supposed to be transferring at the port of Massowah.

From the point of view of this office, it would be advisable if either of the shipping companies concerned made application to this office for regular immigration permits as are now issued for refugee passengers. The issue of these permits ensures that immigrants, upon arrival here, record their particulars in this office, whereas should a blanket certificate be given authorizing their entry, considerable time and energy will be wasted in locating the arrivals after disembarkation for details which are of importance to this section.

*D. S. Pitts*

D. S.

**FILE**

D.C. (Special Branch).

November 17, 1939.

S. Ishiguro, Esq.,  
Consul for Japan,  
H.I.J.M. Consulate-General,  
Shanghai.

Dear Mr. Ishiguro,

I enclose copy of a self-explanatory letter dated November 15 from the Norddeutscher Lloyd Bremen.

For our part we consider it reasonable that the refugees in the category "passengers ex M.S. "Coburg" should be permitted entry into the International Settlement, and I shall be glad to learn that you take a similar view, in order that I may so inform the Shipping Company.

Yours sincerely,

E. L. NASH

Assistant Secretary.

GPR:

17 NOV 1939

## NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

15th November, 1939.

The Secretary & Commissioner General,  
Shanghai Municipal Council,  
Council Chamber,  
Administration Building,  
S h a n g h a i.

Sir,

Re: Refugees from Europe

As you will recall, the Norddeutscher Lloyd vessel "Coburg" had already left on her outward voyage when the Shanghai Municipal Council felt compelled to forbid the unrestricted entry of refugees into the International Settlement. The passengers on this vessel, therefore, would have been entitled to be landed in Shanghai, if the voyage could have been continued normally.

/ We now received advice from our Principals that m.s. "Coburg" called at Massowah as port of refuge. The Norddeutscher Lloyd, therefore, intends to make arrangements with the Lloyd Triestino for transportation of these passengers to Shanghai and we trust that you will be able to grant permit of entry under these circumstances. According to our passenger list the following passengers would be travelling to Shanghai:

Mrs. E. Echt & 4 children (Husband lives in S'hai)  
Mr. & Mrs. N. Renzer  
Mr. G. Aron  
Miss R. Wolfsohn

As we have not yet received a definite passenger list, we would thank you for granting permit to "passengers ex m.s. "Coburg".

Your assistance in this matter would be greatly appreciated.

Yours respectfully,

MELCHERS &amp; CO.

General-Agents.

November 14, 1939.

S. Ishiguro, Esq.,  
Consul for Japan,  
H.I.J.M. Consulate-General,  
Shanghai.

Dear Mr. Ishiguro,

I am in receipt this morning of your letter of November 11, and have to state that there is no objection to the transit entry into the International Settlement of the refugees in question.

Yours sincerely,

E. I. NASH

Assistant Secretary.

JAPANESE CONSULATE-GENERAL

POLICE FORCE

SHANGHAI.

November

14 NOV 1939

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 54220

Date

Dear Mr. Nash,

The following refugees are coming to Shanghai on 14th November by M/S Conte Verde en route to Dairen, having been sent for by Mr. Henry Charles Rosenweig, their relative residing at Kakakashi near Dairen. Their entrance into the Kwantung Leased Territory having been granted by the Japanese authorities, I hope you do not have any objection to their transit entry into the International Settlement of Shanghai.

Names of the incoming Refugees

1. Marx Knob (33 years old)
2. Irma Knob (31 " " )
3. Robert Knob (8 " " )

Yours sincerely,

(Sgd.) S. Ishiguro

Consul for Japan.

Mr. E. T. Nash,

Assistant Secretary,

Shanghai Municipal Council,

SHANGHAI

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REGIST.

5421A

C.S.6, Special Branch. Station,

## REPORT

Date. October 28, 1939.

Subject (in full) ... European Jewish Emigrants - Arrival of.

Made by D.S. Cornwell

Forwarded by D.S.I.

O. J. H. L.

I have to report the arrival on October 18th, 1939 of two European Jewish emigrants from Haiphong. They disembarked from the Indo-China Steamship Navigation Company's S/S. "Wingsang".

With reference to these persons, I asked Mr. Paul Komor, of the I.C. Relief Fund, whether he had any information as to the circumstances under which these emigrants arrived in Haiphong.

Mr. Komor has forwarded the attached statement to me, and a translation of same is appended.

H. J. Robertson

Sp. R. 3



D.C. (Special Branch).

H. E. Cornwell  
D. S.

D. S. P. H.

8.30



October 28, 1939.

DEPOSITION.

Appearing Mr. Chaim and Mrs. Regina Tuerk,  
Residing at the Kinslow Road Camp, and  
Reporting about their internment in Haiphong.

We travelled on the Norwegian s.s. "Talleyrand" and arrived in Haiphong on the 5-9-39. At 6 a.m. we were taken off in a Police launch (boat). There were only two German families on board. In the Police Station, in Haiphong, we were asked as to whether we would like to have something to eat and were later taken to the Gaol. In order to get our meal, we had to enter a cell. We refused, as we did not wish to land in gaol. We then received our meals outside the cell. After about  $\frac{1}{2}$  hour we were taken to a train leaving for Hanoi and the men were put in chains. In Hanoi the chains were removed. We were interned in a school and the treatment we received was good.

We were released on the 9-10-39 and continued our journey to Shanghai on the s.s. "Wingshan", arriving on the 18-10-39.

Shanghai, 27-10-39.

Read, approved, signed:

Chaim Tuerk.

Regina Tuerk.

"I. C."  
SHANGHAI  
190 KIUKIANG ROAD  
TELEPHONE 16637  
TELEGR.-ADR.: "KOMOR"

SHANGHAI, October 27th, 1939

A. E. Cornwell, Esquire  
Shanghai Municipal Police  
Room 216  
Shanghai

Dear Mr. Cornwell:-

We herewith beg to send you  
for your kind information copy of a statement  
of Mr. & Mrs. T u e r k regarding their  
imprisonment at Haiphong. Mr. & Mrs. Tuerk  
arrived at Shanghai on October 9th, 1939 by  
S.S. "Wingsen".



Enclosure

Yours faithfully,

"I. C." RELIEF FUND

*Paul K...*  
Sec. Secretary & Treasurer

## Protokoll

-----

Es erscheinen

Herr Chaim und Frau Regina T u e r k,  
wohnhaft Kinohow Road-Heim

und berichten ueber ihre Internierung in Haiphong.

Wir reisten mit dem norwegischen Schiffe "Talleyrand" und erreichten am 5. September 1939 Haiphong. Hier wurden wir morgens um 6 Uhr mit einem Polizeiboot abgeholt. Wir waren im ganzen nur 2 deutsche Familien an Bord. Auf der Polizeistation in Haiphong wurden wir gefragt, ob wir dinieren wollten und wurden einige Zeit spaeter ins Gefaengnis gefuehrt. Dort sollten wir uns in Zellen begeben, um Mittagessen zu erhalten. Hiergegen weigerten wir uns, da wir nicht ins Gefaengnis wollten. Daraufhin haben wir ausserhalb der Zelle das Essen bekommen. Nach einer weiteren halben Stunde wurden wir zu einem Zug gefuehrt, um nach Hanoi gebracht zu werden, den Maennern wurden Ketten angelegt. In Hanoi wurden die Ketten geoeffnet. Dort wurden wir in einer Schule interniert, wo wir gut behandelt und gepflegt wurden.

Am 9. Oktober 1939 wurden wir entlassen und fuhren mit der S.S. "Wingshan" nach Shanghai weiter, wo wir am 18. Oktober 1939 eintrafen.

Shanghai, den 27. Oktober 1939

CW

Vorgelesen,

genehmigt, unterschrieben:

gez.: Chaim Tuerk  
Regina Tuerk

Resolution, Ess.

Regulations as finally approved and  
published on Oct. 22/39.

G. S. Nash

502276)  
31. 10 39

No. 5124/44  
A.I.

73. 2/10  
L



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S.1, Special Branch

REPORT

Date September 15 1939.

Subject. Central European Jews - Endorsement of Documents.

Made by. D. S. Pitts

Forwarded by.

R. W. Mac Auliffe D. S. 9

With reference to previous report relating to the endorsement by the Police of Documents of identification issued by I. C. Relief Fund, I attach herewith a communication brought to this office by Mr. Siegfried FREUND, whose Document of Identity has been in our possession since July 26, 1939. Mr. FREUND still requires Police endorsement of this document and in accordance with the memorandum of D. C. (Crime ) dated August 29, 1939 (flagged), instructions are respectfully solicited as to whether the document in question is to be endorsed and if so, whether the fee of \$1 as authorized by the Shanghai Municipal Council on August 11 (see letter), be collected.

81  
No endorsement  
until instructions  
are received  
from Council

JH

D.S. Pitts  
fwd

16/9

*Co. Diercks*

D. S.

D. C. (Special Branch)

Document of Identity, not  
endorsed, returned to Mr.  
Freund on September 19, 1939.  
J.H.  
19/9.

"I. C."  
SHANGHAI  
190 KIUKIANG ROAD  
TELEPHONE: 16637  
TELEGR-ADR: "KOMOR"

SHANGHAI, 16th September 1939

To the Commissioner of Police  
S. M.P.  
Shanghai.

Dear Sir,

Re: Document of Identity No. 002/39 7388

Siegfried Freund

The above was sent to you sometime ago as showing the kind of Document we issue to "Staatenlose" Emigrants.

Mr. Freund is in need of the Document for the purpose of enrolling in the French Army and I will appreciate it, if you will kindly have it delivered to him.

Yours faithfully,

RELIFF FUND  
*Paul K...*  
General Secretary of the Fund

September 15 39.

**Central European Jews - Endorsement of Documents.**

With reference to previous report relating to the endorsement by the Police of Documents of identification issued by I. C. Relief Fund, I attach herewith a communication brought to this office by Mr. Siegfried FREUND, whose Document of Identity has been in our possession since July 26, 1939. Mr. FREUND still requires Police endorsement of this document and in accordance with the memorandum of D. C. [Crime ] dated August 29, 1939 (flagged), instructions are respectfully solicited as to whether the document in question is to be endorsed and if so, whether the fee of \$1 as authorized by the Shanghai Municipal Council on August 11 (see letter), be collected.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REG. NO.  
No. S. B. D. 5422R  
Date 2 6 39

June

1st

39.

Reiseburo  
Rudolf Postelt,  
Hamburg 36,  
Poststrabe 3 - Ecke Neuerwall.

Jewish Emigrants.

Gentlemen :

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of May 15, 1939, and in reply to state that the Shanghai Municipal Police do not issue certificates of the nature you describe. Police endorsements on documents to assist transit via Siberia are made only in Shanghai and then solely in cases where there is conclusive evidence that the emigrants concerned will not be a charge on charity funds.

As to a Chinese visa, this is required in ordinary times, but with the abnormal situation prevailing in the Far East at the moment, it is not possible to express an opinion on its necessity or value.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Sd. K. M. Bourne.

Commissioner of Police.

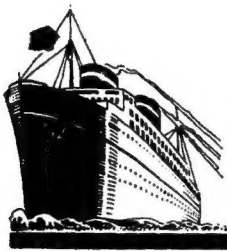
FILE

R 7/6

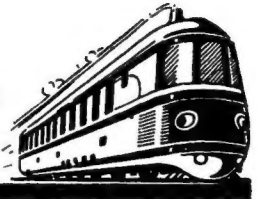
15 P.M.

J.P.  
7/6.

J.P.



# REISEBÜRO RUDOLF POSTELT



**HAMBURG 36, Poststraße 3 (Ecke Neuerwall)**

**Fernsprecher: 34 44 33**

**Nur für Ferngespräche: 34 44 63**

Via Sibiria  
His Grace  
The High Commissioner  
Police Department

Shanghai

Bankkonto:  
Deutsche Bank Filiale  
Hamburg  
Postcheckkonto:  
Hamburg Nr. 87967  
Telegramm-Adresse:  
Weltreisen Hamburg  
Geschäftsstunden:  
Montag bis Freitag v. 9-6;  
am Sonnabend von 9-2.

Besorgung von Eisenbahnfahrkarten,  
zusammenstellbaren Fahrscheineften  
für In- u. Ausland, Bett- u. Platzkarten,  
Kreditbriefen und Reiseschecks,  
Schiffs- u. Flugscheine / Akkordreisen  
Gesellschafts- und Studienfahrten /  
Auto-Touren / Gepäck- u. Reiseunfall-  
Versicherungen

**Lieferung sämtlicher Fahrausweise zu Originalpreisen**

**May 15th 1939**

Dear Sir,

We hereby take liberty to approach you in a matter which interests us most highly. As the shipping facilities to embark Jewish emigrants to your port are rather limited, we experience a real run of people, keen to go to Shanghai, and who are only too anxious to travel via Sibiria. We are informed by the Intourist, that the Manshukuo transit Visa is granted for this journey upon receipt of a certificate to be issued by your goodself, stating that the respective person or persons will be allowed to enter Shanghai.

We therefore ask for the kindness, to inform us whether you are prepared to issue such certificate and what is to be done to get it.

Further we like to know, whether apart of the certificate a Chinese visa is required or not.

To simplify matters and so as not to annoy your goodself more than necessary, we hereby give you the name of a family interested:

Marcus Cronstein of Hamburg  
his wife Johanna  
his daughter Ilse

The sons of this family, (artisans) are already living in Shanghai and are making their living.

P.t.o.